

がいこくじんじゅうみん

そうだんまどぐち

外国人住民のための相談窓口

Gaikokujin jumin no tame no Sodan madoguchi

相談専用電話：

024-524-1316

F A X : 024-521-8308

相談専用メール：ask@worldvillage



LINE通話も
できます



LINE ID
@901wzqzt



Help Desk for Foreign Residents

面向外国人居民的咨询窗口

외국인주민을 위한 상담창구

Atendimento de Consulta aos Residentes Estrangeiros

Tanggapan para sa pagsuporta sa dayuhang residente

Ban tư vấn cho cư dân nước ngoài

จุดให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

Layanan Konsultasi untuk Orang Asing

बिदेशी बासिन्दाहरुको लागि परामर्श डेस्क

Ventanilla de consulta para residentes extranjeros

Служба підтримки для іноземних громадян

Окно консултации для иностранных жителей

日本語**外国人住民のための相談窓口**

日常生活の中、分からないことや困ったことがあれば、無料で相談できます。
 (在留資格、仕事、税金・年金、住居、医療、子育て、教育、日本語、生活習慣、結婚離婚など)
 役所などで手続きする時に電話通訳ができます。

対応時間：火曜日～土曜日 9：00～17：15

英語**Help Desk for Foreign Residents**

Consultations are free. Please feel free to contact us for any inquiries.
 (Status of residence, jobs, tax, pensions, housing, healthcare, childcare, education,
 Japanese language, cultural difference, divorce, etc)
 Interpreting on a phone call is available when processing in government office.

Service hours: 9:00-17:15 Tuesday-Saturday

中国語**面向外国人居民的咨询窗口**

在日常生活中遇到疑问或困难可以免费咨询。
 (在留资格、工作、税金年金、住所、医疗、育儿、教育、日语、生活习惯、结婚离婚等)
 在市政府等处办手续时我们可以提供电话翻译服务。

服务时间：星期二～星期六 9：00～17：15

韓国語**외국인주민을 위한 상담창구**

일상생활에서 궁금한 점이나 곤란한 문제에 대해서 무료 상담을 받을 수 있습니다.
 (재류자격, 일자리, 세금·연금, 주거, 의료, 육아, 교육, 일본어, 생활습관, 결혼이혼 등)
 관공서 등에서의 수속절차 시 전화통역을 이용할 수 있습니다.

대응시간 : 화요일 ~ 토요일 9:00 ~ 17:15

ポルトガル語**Atendimento de consulta aos residentes estrangeiros**

Poderá fazer a consulta gratuita sobre dúvidas e problemas de assuntos da vida cotidiana.
 (status de permanência, trabalho, imposto · pensão, moradia, assistência médica, criação
 de filhos, educação, língua japonesa, casamento e divórcio e outros)
 Poderá utilizar esta ligação nos procedimentos na prefeitura e outras.

Horário de atendimento: 3ª-feira～Sábado 9:00～17:15

タガログ語**Tanggapan para sa pagsuporta sa dayuhang residente**

Kung mayroong mga bagay na hindi maintindihan o kaya naman ay may problema tungkol sa pang araw-araw
 na pamumuhay, maaari pong komonsulta.
 (status of residence, trabaho, taxes, pension, pamamahay, medikal, pagpapalaki ng mga anak, edukasyon,
 wika ng Hapon, paraan ng pamumuhay, kasal at diborsyo at ibapa)
 Maaari kaming mag interpreta sa pamamagitan ng telepono kung kakailanganin habang nag proposeso
 ng mga papeles sa opisina ng pamahalaan.

Oras ng pagtugon: Martes ~ Sabado alas 9:00~5:15 ng hapon

ベトナム語**Ban tư vấn cho cư dân nước ngoài**

Trong cuộc sống hàng ngày, nếu có khó khăn vướng mắc gì cũng có thể được tư vấn miễn phí
 (Tư cách lưu trú, Công việc, Tiền thuế, Lương hưu, Nhà ở, Y tế, Nuôi dạy trẻ em, Tiếng Nhật, Phong tục
 tập quán, Kết hôn-Li hôn...)

Tư vấn thông dịch miễn phí qua điện thoại khi làm giấy tờ thủ tục ở chính quyền địa phương.

Thời gian đối ứng: Thứ 3- thứ 7 từ 9:00 đến 17:15

タイ語

จัดให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

หากคุณมีคำถามหรือปัญหาในชีวิตประจำวัน คุณสามารถปรึกษาได้ฟรี
(สถานภาพการพำนัก การทำงาน ภาษี/เงินบำนาญ ที่อยู่อาศัย การรักษาพยาบาล การเลี้ยงดูบุตร การศึกษา
ภาษาญี่ปุ่น วิถีชีวิต การแต่งงาน/การหย่าร้าง ฯลฯ)
หน่วยงานของรัฐมีบริการสามทางโทรศัพท์เมื่อคุณทำตามขั้นตอน

เวลาทำการ: อังคาร-เสาร์ 9:00-17:15 น.

インドネシア語

Layanan Konsultasi untuk Orang Asing

Apabila ada hal yang tidak mengerti atau masalah, bisa dikonsultasikan tanpa dikenakan bayaran.
(status tempat tinggal. Pekerjaan. Pajak. Pensiun. Perumahan. Perawatan Medis. Pengasuhan Anak. Pendidikan. Bahasa Jepang. Cara Hidup. Pernikahan. Perceraian dan lain lain)
Di kantor pemerintah interpreter telepon tersedia untuk layanan ini

Waktu Layanan :Hari Selasa - Sabtu. 09.00 - 17.15

नेपाली

बिदेशी बासिन्दाहरूको लागी परामर्श डेस्क

दैनिक जीवनमा कुनै प्रश्न वा समस्या छ भने, निःशुल्क परामर्श गर्न सक्नु हुन्छ।
(बसको स्थिति, काम, कर, पेन्शन, आवास, चिकित्सा हेरचाह, बालपोषण, शिक्षा, जापानीभाषा, जीवनशैली, विवाह सम्बन्धबिच्छेद, आदि)

तपाईंले सरकारी कार्यालय प्रक्रियाहरू पार गर्दा टेलीफोन व्याख्या उपलब्ध छ।

समय: मंगलवारदेखि शनिवार सम्म ९:०० - ५:१५

スペイン語

Ventanilla de consulta para residentes extranjeros

Podrán consultar gratuitamente sobre problemas o dificultades de la vida diaria.
(Derecho de estadia, trabajo, impuesto y pensión, vivienda, atención médica, crianza de los hijos, educación, idioma japonés, hábitos de estilo de vida, matrimonio y divorcio, etc.)
Ofrecemos servicio de traducción telefónica para los trámites en el ayuntamiento, etc.

Horario de atención: martes a sábado, de 9:00 a 17:15h.

ウクライナ語

Служба підтримки для іноземних громадян

Консультації безкоштовні. Будь ласка, звертайтеся до нас з будь-якими питаннями.
(статус проживання, робота, податки, пенсії, житло, охорона здоров'я, догляд за дітьми, освіта, японська мова, культурні відмінності, розлучення тощо)
Переклад по телефону доступний при оформленні в державних установах.

Режим роботи: 9:00-17:15 вівторок-субота

ロシア語

Окно консультаций для иностранных жителей

Мы проводим бесплатные консультации по повседневным вопросам и проблемам.
(статус визы, работа, налоги, пенсии, жильё, лечение, воспитание детей, образование, японский язык, повседневные обычаи, брак и развод, и т.п.)

Мы можем предоставить переводчика по телефону на время прохождения процедур в мэрии.

Время работы: со вторника по субботу, с 9:00 до 17:15



せいかつ なか わ
生活の中で分からないことがあったら、なんでもきいてください。

でんわ つうやく
電話で通訳ができます。

そうだん つうやく かね
相談と通訳はお金がかかりません。

¥0



外国人住民のための
相談窓口 日本語版

相談方法

相談専用電話、相談専用メール、LINE通話、FAX、対面相談

対応言語 (13言語) と時間

13言語対応：日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネパール語、スペイン語、ウクライナ語、ロシア語

対応時間：火曜日～土曜日 9：00～17：15 祝日・年末年始は休み

※日本語、中国語、英語は相談員対応 (常時)

※韓国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語は通訳員対応

(木曜日10：00～14：00、第4、5木曜日は要予約)

電話による無料通訳サービス

相談専用電話の三者間通話機能を利用して、協会のスタッフが通訳する (言語によって外部通訳サービス利用する場合もある) サービスです。

利用できる言語と時間は相談と同じです。

通訳は無料ですが、電話料金かかる場合があります。

お問い合わせは相談専用電話 (024-524-1316) まで

専門相談

弁護士相談と行政書士相談もできます。

生活の中の法律や在留資格に関する問題を専門家が答えてくれます。(事前申し込みが必要)

お問い合わせは相談専用電話 (024-524-1316) まで

こうえきざいだんほうじん ふくしまけんこくさいこうりゅうきょうかい
公益財団法人 福島県国際交流協会

Fukushima International Association

福島市舟場町2番1号 福島県庁舟場町分館2階
2-1 Funaba-cho, Fukushima City, Fukushima Prefecture, Japan